

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 46 (1920)  
**Heft:** 23

## **Vereinsnachrichten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

en français, ou plutôt adapté par M. Gilliard qui s'est acquitté avec beaucoup de bonheur d'une tâche ingrate. Ce livre constitue pour les professionnels une source très précieuse de documentation; il sera lu avec fruit et aussi avec agrément par tous ceux qu'intéresse notre enseignement public, secondaire et universitaire. La première partie du volume est consacrée au « développement historique » et traite, en particulier, de la préparation à l'Ecole polytechnique fédérale, la deuxième partie analyse la « statistique », enfin une troisième partie expose les « conclusions et propositions » de l'auteur. Un grand nombre de tableaux résument, en appendice, les données statistiques.

*Le monde nouveau.* Revue mensuelle internationale. Rédaction et administration, Paris, 42, Boulevard Raspail.

Cette revue dont le but est « le rapprochement social, économique, littéraire et artistique entre la France et l'étranger » paraît en deux éditions, l'une française et l'autre anglaise, sous la forme d'un gros cahier de 145 pages. Elle compte, dans sa rédaction des critiques littéraires, comme M. Ernest Charles, des romanciers, comme M. J.-H. Rosny aîné, des économistes, comme M. de Monzie, des journalistes, comme M. Wickham Steed, rédacteur en chef du *Times*, et publie, outre de nombreux articles de fond, des romans et même des poèmes, une « situation politique mondiale », une « revue du mois » et, sous la rubrique « commerce et industrie » des études fort bien faites et des informations utiles, enfin un « supplément économique ».

### Heimatschutz.

Le cinquième cahier de la Ligue pour la protection de la Suisse pittoresque est consacré à l'évolution des *fabriques Maggi* au point de vue architectural. Des bâtiments transformés, adaptés à des besoins nouveaux, des constructions modernes, conçues selon un plan très original y sont décrits et commentés. Cet article prouve à nouveau que le Heimatschutz s'intéresse aux problèmes d'architecture industrielle. Un second article illustré nous promène à travers la *campagne genevoise* et nous y fait connaître de pittoresques presbytères, des maisons de campagne, des auberges rustiques pleines de cachet, des maisons d'école modernes de bon style. Un certain nombre d'exemples bien choisis nous font voir par contre avec évidence tout le mal qu'on peut faire à un beau paysage par une construction de mauvais goût, et mettent en même temps en valeur l'excellente architecture indigène. Cette promenade découvrira aussi à plus d'un lecteur les paysages que Ph. Monnier a décrits dans « Mon village » et qui sont encore si peu connus dans le reste de la Suisse. Au chapitre des « communications » on trouvera entre autres une requête du Comité du Heimatschutz au Conseil fédéral concernant la question si actuelle des *conduites électriques aériennes*.

### Société suisse des Ingénieurs et des architectes.

*Procès-verbal de la 47<sup>me</sup> Assemblée générale du 22 août 1920, à Berne (« Bürgerhaus »), 10 h. 30.*

#### ORDRE DU JOUR :

1. Procès-verbal de la 46<sup>me</sup> Assemblée générale, du 29 août 1915, à Lucerne (*Bulletin technique*, XLI<sup>me</sup> année, p. 261).
2. Rapport de gestion du Comité central.
3. Propositions de l'Assemblée des délégués relatives :
  - a) à la nomination de membres honoraires ;

- b) au lieu et à la date de la prochaine Assemblée générale ;
- c) à la révision des statuts.

#### 4. Divers.

#### 5. Conférences :

- C. Andrae, ing. : « Soziale Stellung und wirtschaftliche Aufgaben der Technik » ;  
 Fr. Steiner, ing. : « Das stadtbernische Verkehrsnetz und seine städtebauliche Bedeutung » ;  
 M. Daxelhofer, arch. : « Causerie sur l'Architecture bernoise du XVIII<sup>e</sup> siècle ».

Sont présents environ 274 membres et invités dont les suivants :

AUTORITÉS : *Département fédéral de l'intérieur* : M. O. Weber, directeur de la section des travaux publics ; *Direction générale des C. F. F.* : M. O. Sand ; *Conseil d'Etat de Berne* : M. R. d'Erlach et M. Dr Volmar ; *Commune de Berne* : M. Raaflaub ; *Conseil de la bourgeoisie de Berne* : M. de Steiger ; *Municipalité de Worb* : M. Bernhard ; *Bourgeoisie de Worb* : MM. Kötznitz et Pfister.

MEMBRES HONORAIRES : MM. Dr H. Dietler, ing., Lucerne ; A. Jegher, ing., Zürich ; Dr A. Schucan, ing., Zürich.

SOCIÉTÉS : B. S. A. : MM. Bösiger et Klauser, arch., Berne ; G. e. P. : MM. Mousson et C. Jegher ; *Société suisse des Entrepreneurs* : MM. A. Marbach et F. Heller-Bucher ; *Association suisse des Electriciens* : M. Baumann ; *Union suisse des Techniciens* : M. E. Graner ; *Société suisse des Géomètres* : M. E. Albrecht ; *Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux* : M. Zollikofer ; *Association suisse pour l'aménagement des eaux* : M. F. Marti ; *Ligue pour la conservation de la Suisse pittoresque* : M. R. Greuter ; *Bern. Kraftwerke* : M. H. Studer ; *Chemin de fer du Niesen* : MM. Buchmann et F. Frutiger ; B. L. S. : M. Kunz ; *Société autrichienne des Ingénieurs et des Architectes* : M. Ruppli ; *Association amicale des Anciens Elèves de l'Ecole d'ingénieurs de l'Université de Lausanne* : MM. E. Gaillard et W. Cornaz ; *Société des Ingénieurs civils de France* : M. Buttica.

ORGANES DE LA SOCIÉTÉ : *Schweiz. Bauzeitung* : M. G. Zindel ; *Bulletin technique* : M. le Dr H. Demierre.

PRESSE : *Bund*, *Basler Nachrichten*, *Neue Zürcher Zeitung*, *Gazette de Lausanne* et *Journal de Genève*.

Ont fait excuser leur absence :

*Municipalité de Berne* : MM. R. Grimm et G. Müller.

Membres honoraires : MM. Dr F. Bluntschli, J.-J. Lochmann et G.-L. Naville ; l'Association patronale suisse des constructeurs de machines et de l'Industrie des métaux ; l'Association des Villes suisses ; Nordostschweiz. Verband für Schifffahrt Rhein-Bodensee, St. Gall ; Verein f. d. Schifffahrt a. d. Oberrhein, Bâle ; Bodensee-Bezirksverein Deutscher Ingenieure, Constance ; Verband Deutscher Architekten- und Ingenieur-Vereine ; Verein Deutscher Ingenieure ; Verband Deutscher Diplom-Ingenieure ; Verband Deutscher Elektrotechniker ; Association amicale des anciens élèves de l'Ecole centrale des arts et manufactures, Paris.

Présidence : M. R. Winkler, président de la Société.

Tous les autres membres du C. C. sont présents : MM. Fulpius, Kaestli, Payot et Widmer.

Secrétaire : M. C. Andrae, secrétaire de la Société.

M. le président Winkler salue premièrement les représentants des autorités, les délégations des Sociétés amies, les membres honoraires et tous les membres présents. Il salue également les dames, invitées pour la première fois officiellement.

Il évoque le souvenir de l'Assemblée générale qui a eu lieu à Berne, il y a 25 ans, sous la présidence de M. Tschiemer et parle ensuite de l'état général du pays et de la Société tel qu'il

s'est développé depuis la dernière assemblée générale en 1915, à Lucerne.

On avait alors décidé que la prochaine assemblée aurait lieu en 1918, afin de céder l'année 1919 à la *G. e. P.* qui devait célébrer son cinquantenaire, mais la grippe, l'interdiction des assemblées, le manque de charbon et les horaires de guerre ont obligé la *S. I. A.* à renvoyer son assemblée jusqu'en 1920. C'est ainsi que s'est produite une lacune de cinq ans. Espérons qu'il sera possible de reprendre le turnus de deux ans, alternant avec celui de la *G. e. P.*

Le rapport de gestion rend compte des principaux événements de la période de 1915 à 1920. Le pays et son peuple, par conséquent aussi la *S. I. A.*, ont subi les influences de la guerre et de ses suites. On avait espéré qu'après la guerre le commerce et l'industrie rentreraient dans une époque florissante et qu'une plus grande activité se dessinerait dans le domaine des travaux publics et du bâtiment. Au lieu de cela nous voyons un renchérissement inouï, des luttes syndicales, etc., qui mènent à un chômage presque complet des travaux publics et du bâtiment, qui touche nos professions, et une pénurie de logements extraordinaire. C'est avec satisfaction que la *S. I. A.* peut se dire qu'elle et ses membres — quelques-uns d'entre eux d'une façon proéminente — se sont efforcés de remédier au mal.

Relativement, la *S. I. A.* n'a pas trop mal supporté cette période difficile. Une preuve en est l'augmentation du nombre de ses membres. Il est vrai que la vie de société ainsi que le développement des sciences et de l'art ont dû parfois céder le pas aux démarches à faire pour sauvegarder les intérêts professionnels de nos membres, en quoi faisant nous avons dû tenir compte du fait que notre société est une organisation composée d'employeurs et d'employés et qu'elle ne peut atteindre ses buts qu'au moyen d'ententes.

Exception ont faite du chômage déploré l'électrification de nos industries et de nos chemins de fer. Personne ne se refusera à reconnaître les efforts énergiques dans ce but de la Confédération, des C. F. F. et de nombreuses entreprises privées.

Les autorités fédérales ont élaboré une loi permettant de subventionner l'électrification des entreprises de transport privées. Les C. F. F. ont ouvert deux lignes à l'exploitation électrique et ils ont entrepris l'exécution de grandes usines électriques. Les usines hydro-électriques de Olten-Gösgen, d'Eglisau et de Mühleberg ont été terminées malgré de nombreuses et grandes difficultés. Pendant la guerre les Chemins de fer rhétiques ont électrifié 90 kilomètres de leur réseau, entre autres la ligne de l'Albula, et les chemins de fer bernois également une grande partie du leur. D'autres suivront prochainement.

Des ingénieurs et des architectes suisses ont collaboré à tous ces progrès avec grande ardeur, beaucoup d'entre eux en qualité de dirigeants et créateurs. Espérons que leurs mérites seront dûment reconnus par le peuple et les autorités.

Le président ouvre là-dessus la 47<sup>me</sup> Assemblée générale en exprimant le vœu qu'elle se passera aussi bien que les précédentes.

\* \* \*

1. Le procès-verbal de la 46<sup>me</sup> Assemblée générale du 29 août 1915, à Lucerne, est approuvé sans discussion.

2. Le rapport de gestion de la période du 1<sup>er</sup> juillet 1917 au 30 juin 1920 est adopté. Le président en cite la longue liste des décès qui porte les noms de 72 collègues auxquels s'ajoute encore celui de M. le colonel Dumur, mort depuis l'impression du rapport. L'assemblée se lève en signe de deuil.

3. a) L'assemblée générale donne suite aux propositions de l'assemblée des délégués et nomme par acclamation membres honoraires :

M. Otto Pfleghard, architecte, S. I. A., à Zürich.

M. le Dr ing. h. c. Roman Abt, ing., S. I. A., à Lucerne.

M. le Dr sc. techn. h. c. Théodore Bell, ing. S. I. A. Kriens.

M. le Dr phil. et Dr sc. techn. h. c. Hans Behn-Eschenburg, ingénieur S. I. A., à Oerlikon.

M. Pfleghard, seul présent, remercie l'assemblée. Il profite de l'occasion pour prier le C. C. de bien vouloir chercher le moyen de lutter contre la situation pénible dans laquelle se trouvent actuellement les architectes.

b) Soleure est désignée comme lieu de la prochaine assemblée générale. M. Schlatter remercie au nom de la section de Soleure.

c) Les statuts approuvés le jour précédent par l'assemblée des délégués sont sanctionnés à l'unanimité.

Le président communique le résultat des élections de 7 membres du C. C. à laquelle a procédé l'assemblée des délégués du jour précédent (voir procès-verbal de l'assemblée des délégués du 21 août 1920). Il répète que les membres actuels ont accepté une réélection, mais que leur période expirera en 1921 vu qu'ils fonctionnent déjà depuis 3 ans. Il espère qu'il y aura alors occasion de répartir les membres du C. C. sur les sections d'une façon plus favorable afin qu'aussi d'autres grandes sections se voient représentées au C. C., en particulier la section vaudoise qui, pour cette fois, n'y a pas obtenu de siège. Cette observation est applaudie par l'assemblée.

4. Divers : Le président donne connaissance de quelques rectifications à apporter au rapport de gestion (voir procès-verbal de l'assemblée des délégués du 21 août 1920).

Suivent les trois conférences prévues par l'ordre du jour (chiffre 5).

Après la première, M. le président Winkler évoque le souvenir et les mérites de M. A. Trautweiler, ancien secrétaire de la *S. I. A.*, enlevé trop tôt par la mort.

La séance est levée vers 12 h. 30.

Zürich, le 18 septembre 1920.

Le secrétaire :

C. ANDREAE.

### Mutations dans l'état des membres pendant le 3<sup>e</sup> trimestre de 1920.

#### 1. Admissions.

Section de Bâle : Rud. Burckhardt, chimiste, Rheinschanze, 6, Bâle ; Joh. Jak. Müller, forestier, Zürcherstr. 193, Bâle ; Aug. Schlup, ing., Riehenstrasse, 8, Bâle.

Section de Berne : Bernhard von Rodt, arch., Junkerngasse, 45, Berne.

Section des Grisons : Albert Haltmeyer, ing., Gadenstädt-Pany ; Paul Schneller, ing., Kraftwerk Klosters-Küblis.

Section de Thurgovie : Paul Büchi, arch., Frauenfeld.

Section de Zurich : Hans W. Moser, arch., Herrliberg ; Max Pfister, arch., Rämistrasse, 14, Zurich ; Prof. Dr phil. Peter Debye, ing., Gloriamstrasse, 35, Zurich VII ; H. H. Peter, ing., Vogelsangstrasse, 54, Zurich VI ; Fritz Staub, ing., Uerikon a/See ; Alfred Zwygart, ing., Mellingerstrasse, 29, Baden.

Membres isolés : Alphonse de Kalbermatten, arch., Sion ; Jules Couchepin, ing., directeur, Martigny-Bourg ; Jakob Peter, Director der E. W. Lonza, Walliser Kraftwerke, Brigue.

## 2. Décès.

Section d'Argovie : Otto Dorer, arch., Baden ; J. Bircher, ing., Aarau.

Section de Genève : William Briquet, ing., Genève.

Section de Vaud : Dr Jules Dumur, ing., Pully-Lausanne.  
Membre d'honneur.

Section de Zurich : Dr Huldreich Keller, ing., Zurich.

## 3. Transferts.

Section de Berne : Georges Abegg, ing., Abtlg. f. Elektr. der S. B. B., Berne (auparavant section d'Argovie).

Section de Zurich : Alb. E. Girard, ing., Auf der Mauer, 2, Zurich (auparavant section de Berne).

*Membre isolé* : R. Stuber, ing., « Le Lac », Chailly sur Lausanne (auparavant section de Saint-Gall).

## 4. Changements d'adresse.

Section d'Argovie : Ernst Appert, ing., Washington Avenue, Dunellen N. J. (U. S. A.).

Section de Bâle : Alphons Burckhardt, ing., Grellingerstrasse, 55, Bâle ; C. F. Keel, ing., Kandererstrasse, 22, Bâle.

Section de Berne : Karl Braun, ing., Gümligen ; Alfr. Teutsch, ing., Kramgasse, 2, Berne.

Section de Saint-Gall : Ad. Ehrensperger, arch., Klobachstrasse, 123, Zurich VII.

Section de Zurich : Robert Bischoff, arch., Grütlistrasse, 38, Zurich II ; Alfr. Debrunner, arch., Place de l'Ancienne Douane, 7, Colmar (Haut-Rhin) ; Walter Wachs, ing., Casinostrasse, 18, Zurich VII ; Walter Wyssling, ing., Chancy (Chantier) (Genève).

## 5. Membres dont l'adresse actuelle est inconnue.

Section de Berne : Paul Baumann, ing., Greyerzstrasse, 61, Berne ; Walter Gisi, expert, Höhenweg, 16, Berne ; Ed. Grubenmann, ing., Thunstrasse, 12, Berne ; Werner Rieser, Klarweg, 6, Berne.

Section des Grisons : Meinrad Lorenz, arch., Coire ; E. Seiler, arch., Saint-Moritz.

Section de Neuchâtel : Max F. Roulet, arch., Grand'Rue, 6, Couvet.

Section de Lucerne : Fritz Durrer, ing., Kohlenbergwerk, Zell.

*Membre isolé* : Paul W. Seewer, ing.-méc., rue Saint-Jean, 22, Genève.

## Société genevoise des Ingénieurs et des Architectes.

*Séance du lundi 17 mai 1920.*

Présidence : Edm. Fatio.

Sont présents : Dix-neuf membres.

La Société commence par nommer une commission chargée d'examiner les questions soulevées par la cessation des travaux de construction à la suite de la grève ou du lock-out actuel et les conséquences qui peuvent en résulter.

La section romande de l'« Union suisse pour l'Amélioration du Logement » organise à Lausanne une exposition et un concours de constructions-types. L'étude d'un transfert ultérieur de cette exposition à Genève est renvoyée au Comité.

Le Directeur de l'Ecole des Beaux-Arts a écrit au Comité pour lui signaler que la sous-commission s'occupant de l'orga-

nisation de l'Ecole envisage la création d'un degré supérieur d'architecture et désire savoir si la Société genevoise serait disposée à appuyer cette création. L'assemblée décide d'appuyer en principe ladite création dont la forme devra d'ailleurs être étudiée.

Le Comité a eu une entrevue avec le jury du concours d'idées pour l'aménagement du terrain des Asters dans la commune du Petit-Saconnex. Les conclusions essentielles de cette entrevue sont les suivantes :

a) La somme de Fr. 10 000 pour les primes paraît suffisante pour récompenser d'une manière équitable un nombre restreint de projets ;

b) il est préférable de ne rien prévoir au programme au sujet des études définitives et de l'exécution des bâtiments, plutôt que d'y insérer de vagues promesses sans aucune valeur pratique.

c) le délai de deux mois et demi accordé pour l'étude et le rendu de ce concours est insuffisant ; il faut le prolonger jusqu'au 31 août 1920.

Ces conclusions sont acceptées.

Il est décidé en outre de demander au Comité central de la Société suisse de revoir les normes pour les concours d'architecture, afin de les mettre en harmonie avec les circonstances actuelles.

La commission chargée d'examiner une première série de planches reçue de la commission de standardisation de la Société suisse est autorisée à rapporter directement à cette dernière commission.

M. Martin donne lecture du rapport de la commission nommée à la séance du 1<sup>er</sup> mai dernier et chargée d'examiner la question de la reconstruction de la Corraterie. Les conclusions en sont les suivantes :

« La commission unanime propose de demander aux autorités compétentes de faire procéder à une nouvelle étude de la reconstruction de la Corraterie, tant au point de vue de l'architecture qu'à celui de l'alignement.

» Cette étude devrait être inspirée des considérants suivants :

1<sup>o</sup> Maintenir le principe de l'unité de l'architecture.

2<sup>o</sup> Maintenir le parti assurant la continuité des lignes horizontales dans la corniche et les étages supérieurs, en gardant la liberté d'admettre des ressauts dans les étages inférieurs entre les motifs principaux, de façon à faire dépendre la hauteur des magasins et entresols de la pente de la rue.

3<sup>o</sup> Etudier la suppression des frontons, tout en maintenant les grandes divisions des façades.

4<sup>o</sup> Accentuer les lignes horizontales qui conviennent mieux à la situation des immeubles.

5<sup>o</sup> Disposer les fenêtres et les hauteurs d'étages de façon à obtenir les meilleurs résultats pratiques.

6<sup>o</sup> Abandonner l'idée d'adopter a priori des formes inspirées par un style historique déterminé. »

Ces conclusions sont adoptées par l'assemblée et seront transmises à qui de droit.

La Société décide en dernier lieu d'écrire à l'Etat et à la Ville, d'une part, pour exprimer ses regrets de ce que divers bâtiments, ceux de la Fondation des Logements Economiques et ceux que la Ville va construire aux Pâquis, n'aient pas été mis au concours, d'autre part, pour leur demander que de tels faits ne se reproduisent pas.

La séance, ouverte à 5 1/2 heures, est levée à 7 1/2 heures.

*Le secrétaire :*

EDM. EMMANUEL.



*Excursion à l'usine hydro-électrique de Muehleberg sur l'Aar, le samedi 15 mai 1920<sup>1</sup>.*

Partis de Genève à 6 h. 40 les excursionnistes arrivent à 10 h. à Flamatt, d'où un camion automobile les conduit à Gümmenen par Neuenegg et Laupen, le long de la Singine et de la Sarine, dans un très joli pays. Un tour dans le village et l'heure du dîner est déjà là; le temps presse en effet. L'hôtesse de la « Croix » a préparé des mets du pays et est très heureuse que les convives les apprécient.

Ils partent à 1 heure en camion automobile pour Muehleberg-Village et Aumatt, où se trouve l'usine, en passant par la route créée pour les besoins de celle-ci et devant les baraquements construits pour les ouvriers — qui ont été jusqu'à 1100 — et devant les maisons des mécaniciens dans lesquelles les ingénieurs habitent actuellement.

A l'arrivée à l'usine M. Berner, ingénieur chef de service, qui s'est chargé aimablement de la conduite des visiteurs, leur donne à l'aide de plans des explications générales qui correspondent à celles se trouvant dans la *Schweizerische Bauzeitung*, 1919-II, page 65, et qu'il n'est donc pas nécessaire de répéter ici. Disons seulement que l'usine est construite pour 8 groupes de 8100 chevaux, donnant du courant à 16 000 volts, transformé à 45 000 volts, que la chute varie entre 16 et 20 mètres et que le remous créera un lac d'accumulation de 3,5 km<sup>2</sup>, de sorte que l'usine sera une usine de pointe; le coût des travaux sera d'une cinquantaine de millions.

L'usine est ensuite visitée de la cave au grenier, en commençant par le bâtiment des turbines et le barrage avec ses vannes et en terminant par une tour provisoire renfermant des silos à sable, à gravier, à ciment, des bétonnières, d'où le béton est envoyé sur tout le chantier. Cette visite en elle-même est un travail. Aussi les visiteurs accueillent-ils avec satisfaction l'offre de se reposer un moment avant le départ à la cantine des ingénieurs, où une excellente collation froide et des crus intéressants, tous offerts par la direction des travaux, aident à leur réconfort. De vifs remerciements sont adressés à M. Berner de toute la peine qu'il a prise et à M. E.-W. Meyer, directeur des travaux, qui a facilité de toutes façons la visite de ceux-ci.

Les excursionnistes constatent que, dès avant son achèvement, l'usine est un lieu de pèlerinage pour les Bernois; ils rencontrent en effet sur les chantiers de cent à deux cents personnes qui n'ont aucune apparence « technique » et font partie d'écoles, de sociétés. Que sera-ce quand le « lac de Berne » sera complètement rempli et que l'usine fonctionnera!

Toutes les bonnes choses ont une fin: A 4 h. <sup>3</sup>/<sub>4</sub> un camion automobile reprend les visiteurs et les amène à Gümmenengare, d'où la Directe et les C. F. F. les transportent à Genève où ils sont rendus à 9 h. <sup>1</sup>/<sub>4</sub>.

<sup>1</sup> Nous reproduirons dans notre prochain numéro quelques vues photographiques prises au cours de cette visite. — *Réd.*

**Comité de rédaction du Bulletin technique de la Suisse romande.**

Il a eu sa réunion annuelle le 25 septembre 1920 à Genève, à l'Athénée et s'est trouvé, par une heureuse chance, presque au complet.

M. Piccard, son président, a donné lecture de son rapport sur l'exercice écoulé, mentionnant les questions au sujet desquelles le Comité a eu à intervenir.

Au cours de la discussion qui a suivi la lecture du rapport présidentiel on a insisté sur l'intérêt qu'il y aurait à faire connaître aux lecteurs du *Bulletin* les articles importants et intéressants qui paraissent à l'étranger en français ou dans une autre langue. Etant donné cependant le travail supplémentaire qui en résulterait pour la rédaction et qu'elle ne pourrait effectuer, il est décidé de ne rien changer à l'organisation actuelle de celle-ci.

Par contre l'assemblée prie les lecteurs du *Bulletin* de bien vouloir aider la rédaction du *Bulletin* en signalant à celle-ci les articles intéressants qu'ils pourraient lire dans la presse technique et, si possible, d'accompagner l'avis qu'ils en donneraient d'un court résumé ou d'une brève traduction. De cette façon, la rédaction serait avisée de la publication de tels articles et pourrait tout au moins les mentionner à titre de renseignements dans le journal.

Toutes les communications relatives à cette « revue des périodiques » devront être adressées à M. Paul Piccard, président du Comité, rue Schaub, 26, Genève.

Cette réunion a été suivie d'un dîner au parc des Eaux-Vives, d'une visite de la villa de « La Grange » et du musée de l'Ariana, le tout par un temps affreux qui n'a cependant pas réussi à entamer la bonne humeur et la philosophie des participants.

E. E.

**CARNET DES CONCOURS D'ARCHITECTURE**

**Ville de Genève. — Institut dentaire.**

Le jury de ce concours s'est réuni à Genève les 27 et 28 octobre écoulé. Dans ses délibérations, constatant qu'aucun des projets retenus pour être primés ne remplit complètement les conditions du programme et ne peut être exécuté sans subir des modifications assez importantes, il a décidé de ne pas délivrer de premier prix, mais de classer les projets comme suit.

1<sup>er</sup> rang: Projet de MM. Pittard & Graf, architectes, prime de 2800 fr. — 2<sup>me</sup> rang: Projet de M. H. Garcin, architecte, prime de 2500 fr. — 3<sup>me</sup> rang: projet de MM. M. et J. Camoletti, architectes, prime de 1800 fr. — 4<sup>me</sup> rang: projet de MM. Guyonnet et Torcapel, architectes, prime de 900 fr.

Le jury, conformément à l'art. 9 des conditions générales du concours, déclare que les mérites du projet classé en 1<sup>er</sup> rang justifient la remise des travaux à son auteur.

**Temple national de Clarens.**

Les deux projets « mentionnés » ont pour auteurs:

Projet « Deo Consecrata », MM. Kundig et Oetiker, architectes, à Zurich. — Projet: « Oraison »: MM. Ernest Walther et Ebersold, architectes, à Berne et Lucerne.

**Calendrier des Concours.**

LIEU	OBJET	TERME	PRIMES	PARTICIPATION
Fribourg . . . . .	Banque Populaire Suisse	—	Fr.	—
Neuchâtel . . . . .	Laboratoire cantonal de chimie	15 décembre 1920	6000	Architectes neuchâtelois ou domiciliés dans le canton de Neuchâtel.
Neuchâtel . . . . .	Ecole cantonale d'agriculture de Cernier	25 novembre 1920	6000	Architectes neuchâtelois ou domiciliés dans le ct. de Neuchâtel.